



FranceAgriMer

ÉTABLISSEMENT NATIONAL  
DES PRODUITS DE L'AGRICULTURE ET DE LA MER

**Unité Restitutions / Produits transformés /  
Certificats**

12 rue Henri Rol Tanguy  
TSA 20002  
93555 MONTREUIL SOUS Bois Cedex

Montreuil, le 12 mars 2012

Dossier suivi par :  
Virginie BOUVARD / Bernard BAGUET  
Tél : 01 73 30 30 80 / 20 11  
[virginie.bouvard@franceagrimer.fr](mailto:virginie.bouvard@franceagrimer.fr)  
[bernard.baguet@franceagrimer.fr](mailto:bernard.baguet@franceagrimer.fr)

**NOTE AUX OPERATEURS n°5 / 2012**

**THEME: PREUVE D'ARRIVEE A DESTINATION.**

**Objet: modèle de preuve d'arrivée à destination en SYRIE**

**Pièces jointes:** 1 modèle de document douanier syrien,  
1 modèle de cachet douanier connu de FranceAgriMer

**Références réglementaires:**

Règlement (CE) n°1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur,

Règlement (CE) n°612/2009 de la Commission du 07 juillet 2009 portant modalités communes d'application du régime des restitutions à l'exportation pour les produits agricoles.

**Rappels liminaires:**

Les modèles de documents douaniers d'importation peuvent à tout moment être modifiés selon l'évolution des procédures douanières dans les pays tiers concernés.

FranceAgriMer appelle l'attention des opérateurs sur le fait que les modèles présentés le sont à titre d'exemples sans constituer en l'état (notamment format, couleur, tampons, texture...) la preuve d'importation prévue à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n°612/2009.

FranceAgriMer pourra être amenée à demander des documents complémentaires ou à mener des enquêtes auprès des services économiques français dans les pays tiers sur tous les documents qui lui sont fournis.

Ci-joint, le modèle de document douanier (recto puis verso) prouvant l'importation définitive des marchandises et l'acquittement des droits et taxes en territoire syrien conformément à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n°612/2 009.

Il est de type DAU portant, dans l'encadré 1, les codes IM40, 41, 42, 43 ou 44, et en case 37, les mêmes codes IM40, 41, 42, 43 ou 44, suivis de deux autres chiffres.

Il est à noter que les codes IM50 et IM51 n'indiquent qu'une admission temporaire sur le territoire syrien.

Ce document doit être présenté recto/verso et contenir tous les éléments qui peuvent se rapporter aux marchandises exportées (code des douanes qui coïncide pour les six premiers chiffres, ou une description de la marchandise conforme à ce qui était indiqué sur la déclaration d'exportation, identité des moyens de transport, nombre de colis et poids brut et net des marchandises, etc...) et doit être dûment signé et tamponné par l'autorité douanière locale.

En cas de document d'importation sans timbre fiscal, il faut exiger en sus (sauf déclaration d'entrée pour la consommation de biens par le secteur public exonérés de droits), le récépissé attestant de l'acquittement des droits et taxes en Syrie qui peut être fourni par les autorités douanières locales.

Cet imprimé doit lui aussi être dûment rempli et visé par les douanes syriennes [cachet(s) et signature(s)].

Une simple attestation d'importation définitive de biens en Syrie, approuvée par les autorités douanières compétentes, n'est pas une preuve primaire, au sens de l'article 17 du règlement (CE) 612/2009 déjà cité, mais bien une preuve secondaire.

Ces documents peuvent être produits en originaux, ou en copies certifiées conformes attestées de la manière prescrite par le règlement (CE) 612/2009, notamment :

- par la douane syrienne;
- par les consulats ou les ambassades de l'un des pays de l'Union européenne;
- FranceAgriMer.

Toute présentation d'une copie conforme du document effectuée par l'Organisation (gouvernementale syrienne) générale du commerce extérieur pour l'importation des produits chimiques et des denrées alimentaires (ou General Establishment for Foreign Trade Organisation for Chemicals and Foodstuff GEZA) ne peut être acceptée pour prouver l'importation de marchandises en Syrie, car cet organisme n'est pas qualifié pour authentifier

les documents douaniers. Cela ne peut concerner que des documents qui datent un peu car cet organisme gouvernemental n'existe plus aujourd'hui.

Une traduction de tous documents en langue arabe par un traducteur-interprète assermenté auprès d'une Cour d'Appel française sera également exigée.

Pour le Directeur général et par délégation  
Le Chef de l'Unité Restitutions,  
Produits Transformés et Certificats



Virginie BOUYARD

الجمهورية العربية السورية  
وزارة البنية التحتية  
مديرية الجسور المائية

A1	1. الاسم		رقم	
	2. الإصدار / المصنف		رقم	
	3. صفة			
	4. رقم رابع		رقم رابع	
	5. عدد الأعلام		6. عند الظروف	
	7. رقم المرجع		رقم مرجع	
	8. إرسال إلى		رقم	
	9A. الملاحظات			
	10. رقم بند القصد الأمر		رقم بند القصد الأمر	
	11. بلد المصدر			
A2	12. رقم رابع		رقم	
	13. بلد المنشأ			
14. رقم		رقم		
15. بلد المنشأ				
16. بلد المنشأ				
17. بلد المنشأ				
18. اسم وسيلة النقل عند الوصول للاستلام				
19. عنوان				
20. رقم شروط تسليم				
21. رقم الصيغة النسخة				
22. رقم الإصدار للقبول				
23. معدل الحصول				
24. القيمة الإجمالية للمكونات				
25. رقم نقل حياض الجسور				
26. رقم سوزن مادة الإرسال				
27. رقم سوزن مادة الإرسال				
28. رقم سوزن مادة الإرسال				
29. رقم سوزن مادة الإرسال				
30. مكان وجود الصيانة				
31. رقم القيمة المضافة				
32. رقم القيمة المضافة				
33. رقم القيمة المضافة				
34. رقم القيمة المضافة				
35. رقم القيمة المضافة				
36. رقم القيمة المضافة				
37. رقم القيمة المضافة				
38. رقم القيمة المضافة				
39. رقم القيمة المضافة				
40. رقم القيمة المضافة				
41. رقم القيمة المضافة				
42. رقم القيمة المضافة				
43. رقم القيمة المضافة				
44. رقم القيمة المضافة				
45. رقم القيمة المضافة				
46. رقم القيمة المضافة				
47. رقم القيمة المضافة				
48. رقم القيمة المضافة				
49. رقم القيمة المضافة				
50. رقم القيمة المضافة				
51. رقم القيمة المضافة				
52. رقم القيمة المضافة				
53. رقم القيمة المضافة				
54. رقم القيمة المضافة				
55. رقم القيمة المضافة				
56. رقم القيمة المضافة				
57. رقم القيمة المضافة				
58. رقم القيمة المضافة				
59. رقم القيمة المضافة				
60. رقم القيمة المضافة				



تمت من قبل الجمعية العربية للمختصين الجسريين بمشور بموجب موافقة المديرة العامة للجسور رقم 9878 بتاريخ 2023/07/24 وبتوافق من قبل الجمعية العربية للمختصين الجسريين بمشور بتاريخ 2024/01/24 وبمقتضى قرار اللجنة المختصة للمصادقة

تأشيرات الترخيص			
نوع الرصاص	/ افر ادي / إجمالي	عدد الرصاص	خفيير الترخيص :
التوقيع :			

تأشيرات الترفيق			
ترفيق البضائع إلى	/ لا يلزم	توقيع	يكلف
رئيس القسم		الخفيير	
مقررة الترفيق		توقيع رئيس	

عمليات التسديد لبيانات الإدخال المؤقت										
تصريح صاحب العلاقة										
أمانة التسديد	نوع البضاعة	وزن البضاعة	العدد	أرقام الأباريق	الاسم والتوقيع	بيان التسديد	نوع البضاعة	وزن البضاعة	رقم الأليات	اسم رئيس القسم وتوقيعه
SPECIMEN										

الدخول إلى مركز الحدود				الايخراج من مركز الحدود			
شوهند دخول البضاعة من أمانة		على وسيلة النقل رقم .		شوهند مرور البضاعة من أمانة		على وسيلة النقل رقم .	
باتج		باتج		باتج		باتج	
وقد جرى التحقق من .		وقد جرى التحقق من .		وقد جرى التحقق من .		وقد جرى التحقق من .	
التاريخ / / ٢٠٠		التاريخ / / ٢٠٠		التاريخ / / ٢٠٠		التاريخ / / ٢٠٠	
رئيس القسم		المراقب		رئيس القسم		المراقب	
التوقيع		التوقيع		التوقيع		التوقيع	

شهادة الوصول إلى جمارك بلد المقصد			
يشهد رئيس مركز الجمارك في		أن البضاعة المدرجة في هذا البيان قد سجلت في قيود هذا المركز تحت وضع	
وسجلت برقم		تاريخ / / ٢٠٠	
اسم المراقب :		اسم رئيس القسم :	
التاريخ / /		التاريخ / /	
التوقيع		التوقيع	

شهادة ابراء ( بيان / تعهد / بيان مع تعهد )			
نحن أمين الجمارك وموظف الأبراء/ المانيفيست لدى أمانة جمارك		نشهد بناء على تحقق الأمانة	
من شحن البضاعة موضوع هذا البيان وبناء على الشهادات والتأشيرات المدرجة أعلاه		فإننا نرى هذا [ البيان / التعهد/ البيان مع التعهد ] وفقا للأنظمة المرعية تحت رقم	
اسم الموظف المختص		اسم الأمين	
التوقيع		التوقيع	
التاريخ / /		التاريخ / /	

**Modèle de cachet douanier syrien:**

*(avec traduction de deux mentions)*

**Direction Générale des Douanes:-----**

**Bureau des Douanes de Lattaquié:-----**  
**(Lattakia)**

